

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, August 23, 2026

Dear Families and Friends,

Welcome to St. Maria Goretti Parish and Festival!

We are so glad that you are here, enjoying this special weekend with your families and friends.

In the business world, there is a saying: *"If you have food, people will come."* But here at our festival, I think it is the other way around. Because of people like you and the wonderful people of our community, there is food. In other words, people bring food; food does not bring people. Thank you for being here. In a very real sense, you are the ones who "bring the food"!

In the Gospel, when people were hungry, God multiplied the food. God does not create people because there is food; rather, food is provided because there are people to feed and to love. As we gather this weekend to enjoy delicious food, lively music, and fun games, let us first give thanks to God for the people He has placed in our lives.

Let us be grateful for the family and friends with whom we share this weekend, for the many volunteers who have worked tirelessly for days and weeks to make this festival possible, and for all those people who bring joy, meaning, and life into our lives.

As you and I enjoy the food and the fun, may we learn to see what lies beyond the food: the people. And may we also see what lies beyond the people: love. It is love and sacrifice that make the food taste so good, the music sound so lively, and the games so much fun.

And beyond all of these, may we see God.

May we recognize God in the people with whom we are blessed to gather and in the abundance of food and joy that God provides through the generosity, love, and hard work of so many people—including you and me.

Thank you for your presence, your friendship, and your support of our St. Maria Goretti community and festival. May God bless you, your families, and all who gather here this weekend!

Welcome, and enjoy the festival!

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 23 tháng 8 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chào Mừng Quý Vị Đến Với Giáo Xứ Thánh Maria Goretti và Hội Chợ của Giáo Xứ!

Chúng tôi rất vui mừng được đón tiếp quý vị đến đây để cùng gia đình và bạn bè tận hưởng một cuối tuần thật đặc biệt.

Trong thế giới kinh doanh, người ta thường nói: “*Có thức ăn thì sẽ có người đến.*” Nhưng tại Hội Chợ của chúng ta, tôi nghĩ điều đó lại ngược lại. Chính nhờ những người như quý vị và biết bao người tuyệt vời trong cộng đoàn mà chúng ta có thức ăn. Nói cách khác, không phải thức ăn đem con người đến với nhau; chính con người làm nên thức ăn và quy tụ chúng ta lại với nhau. Cảm ơn quý vị đã hiện diện nơi đây. Theo một nghĩa rất thật, chính quý vị là những người “mang thức ăn đến”!

Trong Tin Mừng, khi dân chúng đói, Thiên Chúa đã làm phép lạ hóa bánh ra nhiều. Thiên Chúa không tạo dựng con người vì có thức ăn; nhưng thức ăn được trao ban vì có con người để được nuôi dưỡng và yêu thương. Khi chúng ta quy tụ nơi đây trong cuối tuần này để thưởng thức những món ăn ngon, âm nhạc vui tươi và những trò chơi thú vị, trước hết chúng ta hãy tạ ơn Thiên Chúa vì những con người mà Ngài đã đặt vào cuộc đời chúng ta.

Chúng ta hãy biết ơn gia đình và bạn bè cùng hiện diện với chúng ta trong cuối tuần này; biết ơn những người thiện nguyện đã âm thầm và tận tụy làm việc suốt nhiều ngày, nhiều tuần để Hội Chợ được diễn ra; và biết ơn tất cả những người mang niềm vui, ý nghĩa và sức sống vào cuộc đời chúng ta.

Khi cùng nhau thưởng thức những món ăn và niềm vui của Hội Chợ, ước gì chúng ta biết nhìn thấy điều ẩn sau thức ăn: đó là con người. Và ước gì chúng ta cũng nhìn thấy điều ẩn sau con người: đó là tình yêu. Chính tình yêu và sự hy sinh làm cho thức ăn trở nên ngon hơn, âm nhạc trở nên sống động hơn, và những trò chơi trở nên vui tươi hơn.

Và vượt trên tất cả những điều ấy, ước gì chúng ta nhìn thấy Thiên Chúa.

Ước gì chúng ta nhận ra Thiên Chúa nơi những con người mà chúng ta được diễm phúc gặp gỡ và nơi sự phong phú của thức ăn, niềm vui mà Thiên Chúa ban cho chúng ta qua lòng quảng đại, tình yêu và sự hy sinh của biết bao người—trong đó có quý vị và mỗi người chúng ta.

Xin chân thành cảm ơn quý vị vì sự hiện diện, tình thân ái và sự nâng đỡ dành cho cộng đoàn Giáo xứ Thánh Maria Goretti và Hội Chợ của chúng ta. Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý vị, gia đình quý vị và tất cả những ai quy tụ nơi đây trong cuối tuần này!

Chào mừng quý vị, và kính chúc quý vị có một Hội Chợ thật vui tươi và tràn đầy phúc lành!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 23 de agosto, 2026

Estimadas familias y amigos:

¡Bienvenidos a la Parroquia y al Festival de Santa María Goretti!

Nos alegra mucho que estén aquí, disfrutando de este fin de semana tan especial con sus familias y amigos.

En el mundo de los negocios existe un dicho: “*Si hay comida, la gente vendrá.*” Pero aquí, en nuestro festival, creo que es al revés. Gracias a personas como ustedes y a tantas personas maravillosas de nuestra comunidad, tenemos comida. En otras palabras, no es la comida la que reúne a las personas; son las personas las que hacen posible que haya comida y que podamos reunirnos. Gracias por estar aquí. En cierto sentido, ¡ustedes son quienes “traen la comida”!

En el Evangelio, cuando la gente tenía hambre, Dios multiplicó el alimento. Dios no crea a las personas porque haya comida; más bien, la comida se nos da porque hay personas a quienes alimentar y amar. Al reunirnos este fin de semana para disfrutar de la deliciosa comida, la música alegre y los juegos divertidos, demos primero gracias a Dios por las personas que Él ha puesto en nuestras vidas.

Seamos agradecidos por nuestras familias y amigos con quienes compartimos este fin de semana, por los muchos voluntarios que han trabajado incansablemente durante días y semanas para hacer posible este festival, y por todas aquellas personas que llevan alegría, sentido y vida a nuestras vidas.

Mientras disfrutamos de la comida y la diversión, que podamos aprender a ver lo que hay más allá de la comida: las personas. Y que también podamos ver lo que hay más allá de las personas: el amor. Es el amor y el sacrificio lo que hace que la comida sepa tan bien, que la música suene tan alegre y que los juegos sean tan divertidos.

Y más allá de todo esto, que podamos ver a Dios.

Que podamos reconocer a Dios en las personas con quienes tenemos la bendición de reunirnos y en la abundancia de comida y alegría que Dios nos ofrece a través de la generosidad, el amor y el trabajo de tantas personas—incluso de ustedes y de mí.

Gracias por su presencia, su amistad y su apoyo a nuestra comunidad y al festival de Santa María Goretti. ¡Que Dios los bendiga a ustedes, a sus familias y a todos los que se reúnen aquí este fin de semana!

¡Bienvenidos y disfruten del festival!

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco